An I. Udin, Miarcus 15 di avost 1883 Numar 25

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —
(in fin ch' al varà flat)

Ogni doi numars 5 centesins l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Mercatvieri, in plazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio

REDAZION: su la fontane di plazze Contarene — **AMINISTRAZION**: su la fereade de Vigne
Par altri **Florean** al si lassarà ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Tiradure 5,000 copiis.

Avis di Florean

Stand che uè e jè une fieste grande,cussì Florean al è vignut fur uè, invezit di doman, a strenzii la man ai forestirs. E stand che ance domenie an vignarà unmong, cussì par in che dì o publicarai un numar strasordenari che al sarà qualchi ciosse di biell e di gnuv! Orpo, ce robe!

Florean a l'Espusizion

Us hai impromitut joibe di faus quatri ciàcaris su lis pituris. Al è un afar serio, saveso. Parcè che, s'o hai di dius la veretat, al è pôc cè tignissi in bon.

Ma, o hai impromitut e o scugni mantigni la peraule, parcè che jo no soi une muse di dos musis. Nome us visi che no stais a spietassi ch'o us fasi une critiche. Jòsus! Al saress l'instess come di che voressis fami balà la polche a son di legnadis! Ma da bon no, parons miei benedezz, che no mi comodaress gran di vedi ches risoris.

Dunce, cemud *la mangino, e dires voaltris?* Ma, mangiaile cuete, mangiaile crude, mangiaile cemud che oles, jo no uei savend di comprometi lis mes puaris spalis par voaltris. Veso i voi? Si. Veso un frighinin di chell che si domande, in te cozze? Sì. Ben; alore no ocor che stais a spietà di sintì il parè di Florean par fassi une idee dal merit de part artistiche de nestre Espusizion. Se po' e voles proprit un judizi critich, autorevol, sincer e spassionat, no stait a domandàmal a mi. Domandàjal ai *cronichs* di chei altris sfueis, che prin di fevelaus di un quadri, e van a cialà sul *catalogo* il nom dal autor e, po' dopo, us ciatin il biell e il bon, magari te snaze, second che han sintut a dì, de femine dal latt, che Tizio al è brav, o second ch'à ur prem di sta in buinis cun Sempronio o cun Cajo.

Saveso ce ch'o puess faus jo? Jo o puess nome faus di Ciceron. Ciapâus pe manute e menaus sù e jù pe galàrie dai quadris, mostranjus chei che mi han parut che meretassin la me atenzion. In quant al judizi e a la critiche, us a i lassarai fà di voaltris. Si contentaiso di cussì? Sì. Ben, jentrin dunce.

N. 217. E je une *Madone cul bambin.* Copie di un quadri antigh, chest si capiss. Chell che no si pò capì al è il parcè che che puare madone a vedi di ve, in ta cheste stagion, i polezz tes mans. Al salte subit tai voi, invece, che jè alì che pree, pal amor di Diò, chei che passin, che vadin a clamà il ciroigh par fai giavà l'aghe al so puar bambin, ch' al è lidropich.

N. 84. *L'Adultere.* E jè une copie ance cheste, ma us racomandi di no contàjal a di niun, parcè che, no essind dit in tal catalogo ufizial ch'e jè une copie, podaress dassi che vessin voe di fale passà par un quadri original. Puare *adultere!* ciàlait ce muse di murtificade che fàs, parcè che no le han lassade che finissi di petenassi. E ha nome miezz *chignon* sul ciaf, puarete! *Gisù Crist* al cir i gris te jarbe; San Pieri e San Zuan a si maravein che un omp al puedi sei stat cussì di buine boce di fai fà a di che femmine un pociat di adultèri. La massàrie si è dismenteade di parà jù lis telis di ragn che scuindin il *campo d'arie* dal quadri; i pipins e stan durs tanche fossin di len, vistuz di carton, e pojaz in pins sun d'un pluinin. Il fuejam dai arbui al somee di bombas in pel. La composizion e jè buine; ma... e jè une copie.

N. 62. Ritratt di une siore che par malcontente dal sbelett che ha su la muse.

N. 63. Ritratt di un biell par di moschetis e di un biell barbuzz a la Cialdini, tacaz sù sun d'une muse di un omp pluitost madur, ma ch'al ha di ve ancimò lis sos pretesis. Tant al è ver ch'a si viod ch'al si ten mal apajat di jessi cull,

parcè che il piruchir, tosanlu, i ha fate la s-cialinade di Madone di Grazie sul ciaf.

N. 101. Ritratt di un persuadùt di sei biell, cun dutt che il pitor al vedi fatt dutt ce ch' al podeve par convinci il publich dal contrari.

N. 102. Ritratt di un biell gilè a quadréi.

N. 207 e 208. *La Curiose e la Penitent.* Doi quadruzz che son stuffs di zirà pes espusizions. La curiose, par tant che vebi curiosat, no jè ancimò stade buine di fàssi pajà la so curiositat. La Penitent e pense a la veretat di chell proverbio: « *I pintuz e i squintiaz e van dugg par une strade.* »

N. 221. Copie dal *Ritorno dalla Sagra* di *P. Michetti.* Un aquarell fatt a *scarabocio.*

N. 199. Un confenòn cun piturade in cime une Madone cul bambin. E han vut avonde judizi di esponilu tal scur, dulà che no si puedi viodilu.

N. 79. Il pitor al dis ch'al è un Cafè al Cairo. Jò o dis ch'al è un congress di scimiis. Al podaress ance servì par modell di ustegio in t' une scuele di caligrafie, dulà che no i jentrass il dotor Comell.

N. 44 a 57. Studiis di diplomazie di un diletant. Za e saves che in diplomazie no si ha mai di lassà induvinà il pinsir.

N. 22. Cinq frutins ch'a vain par jessi lì nuz, e obleaz a mostrà dutt ce che han di brutt.

N. 5, 6, 7, 8. 9, 10, 11, 13, 14. Aquarèi di un professor di dissén. Viodinju no si lu crod, e pur e son di un professor. Ce razze di dissèn ch' a vebin di imparà di lui i siei scuelars, jo no sai lafè. Co nol foss il dissén geometrich par il tai dai golezz?

N. 4. *La inaugurazion dal monument di V. E.* Quadri fatt cu la sponge fres-ce, o cul grass di oce, no sai ben. Il monument no si lu viod, e dises voaltris? Puars babans! No capiso, no, ch'al è semenat in te jarbe. Spietait un pôc e vedares ben che dibott al scomenzarà a menà.

No stait a fà lis maraveis se no ciatàis fra miezz dai quadris, nance un ritratt dai nestris lustrissins, dai omenons da Udin. Il Comitat nol ha olùt metilu te sezion des pituris. E son piciaz dugg in ta che ciamare, ch'a jè insomp dal curidor a plan teren, a man zampe, prin di saltà fur te cort dulà che jè la bire di Morett e la espusizion des machignis agraris. E a propoòsit di machignis agraris, saveso che i ul dute, e po' ancimò no baste, che si vevi di lassà esponi, tal plui biell centro de tettoje, lis machignis che un sior al ha fatis vignì di fur de provinzie, par lavorà lis sos campagnis. Ce uelino di ches machignis ali? Che chell sior al è un sior ch'and'ha une vore di spindi e che, co si trate di mostrà lis sos riciezzis, al sà ance impònisi par vè il mior puest?

In ta che cort, intant ch'o bevevi la bire, ou d'ai sintude une che jò, te me nocenze no soi stat bon di capile. « *Ce biei ricins!* » al diseve un tal, cialand ches tre pieris di mulin che son lì donge de puarte. « *No sta a ve pore,* i rispuindè un so compagn, *che no si stentaress a ciatà, a Udin, orelis buinis par puartà di chei ricins.* »

Jentrand te sale dulà che han esponude la robe des glesiis, un'altri al disè: « *Cheste e jè la sale de question Social.* » Uh! ce resiis!

Jo po' o hai fate une osservazion. La racolte dai ogezz e documenz dal nestri risorgiment, le han mitude dulà che jè la scuele de prime Classe Tecniche. In te sale de Direzion dal Istitut Tecnich, e han la robe des glesiis. Mi è vignude la brute idee che passand pe tranfile des scuelis, i sentimenz generos e patriotichs, che i fruzz e podessin ve supaz sù in famèe, e sedin destinaz a finì tra il *Sillabo* e il turibul. Eh! cui sa cemud che je! al diseve chell gran omp ch'al ere Monsignor Pavone.

Chell che Florean al sint senze olè.

Nossere, pôc prin de ritirade, doi soldaz, jo no sai ce grad che vessin, ma ufiziai no jerin e nancie soldaz sempliz, e ciacaravin donge di me. Un di lor, omp sui trenteciny agn, ma che si capiss ch' al ha di ve plui di dos capitolazions su lis spalis, al jere dutt inrabiat. Chell altri al cirive di bonàlu.

— Eh! lassimi, ch' o soi fur de grazie di Dio!

— Ben, e parcè mo'?

— Po no tu sas ce ch' a mi toce?

— No jo, se no tu mal disis.

— Tu sas che, dal sessantesis, jo o jeri volontari in ta chell reziment di cavalarie ch' al ha batut i todeschs cà disott Palme?

— Si, ben e po'?

— Ben, in ta che barafuse i soi stat ance jo.

— O lu sai, e ce ul dì?....

— Doi mes prime, un miò compatriott di Cividat, invece di s-ciampà cun me, come ch'al oleve so barbe, par arolasi te armade taliane, al lè volontari te armade austriache, par vignì a batisi cuintri di no!

— Si, lu sai al è....

— Se jo lu vess incontrat in che dì a Visch, o lu varess impirat come une zave e forsi alore i varess ciàpade ance la medae.

— Magari!

— Po' cumò, no isal ufizial dai alpins de Milizie Teritorial?...

— Eh! ce che tu mi contis!

— Po' si la fè! E doman, ch'al ven a Udin cun la compagnie, a mi tociarà di viodilu cu lis spalinis e di puartàigi la man al *kepi* àncimò donge. Ce ti parial?

— Oh! e son robis di rineà la fede!

— Hao, si o no, reson di sei inrabiat?

— No une, ma miil resons!

— Orpo! S' o savess cui ch'al scriv il Florean, jo!

— Ce oressistu fà?

— Ceh! cà, oress preàlu di stampà sul so sfuei chest manifest culì: (*e tiransi donge di un feral al si tacà a lej:*)

« Citadins?

« Co incontràis pe strade un biell ufizial teritorial,
« di trenteciny agn, cu la plume sul ciapiell e

« cu la muse di sclav, domandâigi se, par sorte, « al foss lui chell che, pocis setemanis prime de « batae di *Custoza*, al lè volontari a disevott agn, « te armade austriache, par batisi cuintri da l'I- « talie? Domandàigi s' al è lui che dopo, odeand « la divise militar taliane, al pajà la tasse di a- « francazion dal servizi militar? Domandâigi se, « par sorte, al nudriss ancemò, par l' Italie, chei « sentimenz che i faserin cioli sù la sclope « dal 66? Domandâigi, finalmentri, cemud mai « che, senze cometi la plui gran viltat, al poda- « ress, dat il cas, batisi cuintri dai siei amis dal « 66, cuintri di chei che alore lu han acetat cun « tante buine maniere e tratat cun tante gene- « rositat? »

— Va là che tu has reson, ch' al meretaress di fâe.

— Sì. Ma il mal al è che di chei dal Florean jo no 'n cognoss nissun.

In chell e sunà la ritirade e buine sere Narde.

Storielis di Florean.

Un Tizio, che al puarte il ciapiell al Ernani, al se giold di meti a mal dugg chei dal so art; ma cheste volte al ciatà il pietin pal so ciaf. Un paron di buteghe al credè ben di fâ qualchi ciosse par l'espusizion e difatt al presentà un biell espositori che par eleganze e finitezze di lavor al merte laudat. Ma chell altri babio, invidios, al lè spampanand ator che 'l espositori al jere une porcarie e che la Cumission lu veve rifudat, che al è un bon di nuje e ce sào jo. Diviars i riferirin a chest lis maldicenzis che ziravin sul so cont e lui, senze piardi timp, al clamà che mace di Checo che al vend snops in fazze de so buteghe; i contà la storie e lu incaricà di lâ là di chest Ernani a dî che la Cumission de espusizion le preave di vignì subit sul sit par dâ un judizi sore lavors d'art.

Podes nome credi, chest Checo al corè là di Ernani come une sclopetade e lu ciatà cun d'un pinèll in man che al slapagnave no sai ce, i disè di ce che si tratave e al lê vie pai siei fazz spietand 'l esit de pantumine.

Ernani dunce, sglonfat di braure tanche une zave par chest invit, al si metè il famos ciapiell e vie dur dur al palazz de espusizion. Il paron di buteghe e altris di lor, che savevin dal truco, e stevin a oselâlu sul ciantoh de contrade di Plett e co lu vederin a vignì dal Porton di Grizzan, chell paron al jentrà tal palazz e subit dopo al rivà ance Ernani il qual si presentà al prin de Cumission che al ciatà in atrio. Chest de Cumission, maraveat, al diseve che lui nol sa nuje e che nissun de Cumission lu veve invidat. Il paron di buteghe, alore, par finile al lê donge disind che al veve voe di fevelâi a dugg i doi; e rivolzind la peraule a chell de Cumission i domandà se al jere ver che il so lavor al fo refudat e che i faseve cheste domande parcè che ciarz individuos, bogns di nuje e che han invidie se i altris e fasin alc, no fasin che meti a mal e tra i quai al è chell biell tipo che al ha al so flanc, che nol fo capazz di fâ nuje par cheste circostanze.

Podes nome inmaginâsi, puar Ernani! di rose al deventà blanc come la cere, al barbotave, al si confusionave e nol saveve ce scuse ciatà. Alore chell de Cumission, cu la buine maniere, i fasè une paterne e al lè vie dutt squintiat cu la code fra lis giambis. Intant al si ere fatt un bozzul di int e il paron di buteghe al contà la pantumine e dugg baccanand e diserin che jè stade une buine lizion.

Corispondenze di Florean.

San Denel, ai 11 di Avost.

O hai viodut sul to sfuei dai doi un articul, dulà ch'al trate de Aministrazion di un Ospedal da l'alte, che vendè il vin bon par comprand di chell s-ciadent. Eh! ce fotis po'! Le han fate ance culì. Ben, e ce conte par chell? Co no tu has altris mòcui, ciar tu, tu pus lâ a durmì a scur.

Se tu ti metessis po' tal ciaf di tarizà l'Aministrazion dal nestri Ospedal, tu le falis. Non di è une aministrazion mior di cheste. Al è drentri il *Pari Eterno*, figuriti! Al è ver sì che lui nol comande gran, cun dutt ch'al parares ch'al vess di sei parsore di dugg; ma e son ben chei altris che comandin un a dispiett dal altri. Al è il miedi ch'al ordene a bachete chest e chest altri disind: « Culì o comandi jo. » Al ven *Cragne* e al disordène chell ch'al ha ordenat il miedi, disind e crodind di jessi lui il paron là drentri. Al càpite po' Coleto e senze badâi, nè a di un, nè a di chell altri, al fâs par da bon ce ch'al par. Isal di fâ un par di cocètis di flar? Si es ordene a di un fari, senze contratà, e si es pâe 90 francs, contentansi di tirâi jù 5 francs sun chell ch'al domandà. Dopo s'in fâs fâ altris dos di un altri fari ch'al presente la polize di 75 francs e si tirii jù 5 francs ance a chell. Isal di fâi il vistit ai mazz? No si va no migo a cirì di fâ un contratt cun d'une fabriche par ve robe dute compagne e garantide. Si po' ben voe! Si ciape su dugg i refudums che si ciate pes buteghis di S. Denel. Pai mazz! ce conte?

Tu viodis dunce che no jè nissune rason che tu tu vegnis a ficià il nas cà sù. S. Denel al è beat e content che chei quatri cinq di lor si vebin ciolte la imprese di pensà par dugg e di menà pal nas il paîs. Tu tind ai tiei fazz e no stà a vignì a seciâi lis mirindis ai nestris bogns parons.

***

Cividat, ai 13 di Avost.

Era io nol pense di lâ in zir par chei di Casamicciola, di pore di sei tacat dal Florean. Puar omp!

« cu la muse di sclav, domandâigi se, par sorte, « al foss lui chell che, pocis setemanis prime de « batae di *Custoza*, al lè volontari a disevott agn, « te armade austriache, par batisi cuintri da l'I- « talie? Domandâigi s' al è lui che dopo, odeand « la divise militar taliane, al pajà la tasse di a- « francazion dal servizi militar? Domandâigi se, « par sorte, al nudriss ancemò, par l' Italie, chei « sentimenz che i faserin cioli sù la sclope « dal 66? Domandâigi, finalmentri, cemud mai « che, senze cometi la plui gran viltat, al poda- « ress, dat il cas, batisi cuintri dai siei amis dal « 66, cuintri di chei che alore lu han acetat cun « tante buine maniere e tratat cun tante gene- « rositat? »

— Va là che tu has reson, ch' al meretaress di fâe.

— Sì. Ma il mal al è che di chei dal Florean jo no 'n cognoss nissun.

In chell e sunà la ritirade e buine sere Narde.

Storielis di Florean.

Un Tizio, che al puarte il ciapiell al Ernani, al se giold di meti a mal dugg chei dal so art; ma cheste volte al ciatà il pietin pal so ciaf. Un paron di buteghe al crodè ben di fâ qualchi ciosse par l'espusizion e difatt al presentà un biell espositori che par eleganze e finitezze di lavor al merte laudat. Ma chell altri babio, invidios, al lè spampanand ator che 'l espositori al jere une porcarie e che la Cumission lu veve rifudat, che al è un bon di nuje e ce sâo jo. Diviars i riferîrin a chest lis maldicenzis che ziravin sul so cont e lui, senze piardi timp, al clamà che mace di Checo che al vend snops in fazze de so buteghe; j contà la storie e lu incaricà di lâ là di chest Ernani a dî che la Cumission de espusizion le preave di vignì subit sul sit par dâ un judizi sore lavors d'art.

Podes nome crodi, chest Checo al corè là di Ernani come une sclopetade e lu ciatà cun d'un pinêll in man che al slapagnave no sai ce, i disè di ce che si tratave e al lê vie pai siei fazz spietand 'l esit de pantumine.

Ernani dunce, sglonfat di braure tanche une zave par chest invit, al si metè il famos ciapiell e vie dur dur al palazz de espusizion. Il paron di buteghe e altris di lor, che savevin dal truco, e stevin a oselâlu sul ciantou de contrade di Plett e co lu vederin a vignì dal Porton di Grizzan, chell paron al jentrà tal palazz e subit dopo al rivà ance Ernani il qual si presentà al prin de Cumission che al ciatà in atrio. Chest de Cumission, maraveat, ai diseve che lui nol sa nuje e che nissun de Cumission lu veve invidat. Il paron di buteghe, alore, par finîle al lê donge disind che al veve voe di fevelâi a dugg i doi; e rivolzind la peraule a chell de Cumission i domandà se al jere ver che il so lavor al fo refudat e che i faseve cheste domande parcè che ciarz individuos, bogns di nuje e che han invidie se i altris e fasin alc, no fasin che meti a mal e tra i quai al è chell biell tipo che al ha al so flanc, che nol fo capazz di fâ nuje par cheste circostanze.

Podes nome inmaginâsi, puar Ernani! di ross al deventà blanc come la cere, al barbotave, al si confusionave e nol saveve ce scuse ciatâ. Alore chell de Cumission, cu la buine maniere, i fasè une paterne e al lê vie dutt squintiat cu la code fra lis giambis. Intant al si ere fatt un bozzul di int e il paron di buteghe al contà la pantumine e dugg baccanand e diserin che jè stade une buine lizion.

Corispondenze di Florean.

San Denel, ai 11 di Avost.

O hai viodut sul to sfuei dai doi un articul, dulà ch'al trate de Aministrazion di un Ospedal da l'alte, che vendè il vin bon par comprand di chell s-ciadent. Eh! ce fotis po'! Le han fate ance culì. Ben, e ce conte par chell? Co no tu has altris mòcui, ciar tu, tu pus lâ a durmì a scur.

Se tu ti metessis po' tal ciaf di tarizâ l'Aministrazion dal nestri Ospedal, tu le falis. Non di è une aministrazion miôr di cheste. Al è drentri il *Pari Eterno*, figuriti! Al è ver si che lui nol comande gran, cun dutt ch'al pararess ch'al vess di sei parsore di dugg; ma e son ben chei altris che comandin un a dispiett dal altri. Al è il miedi ch'al ordene a bachete chest e chest altri disind: « Culì o comandi jo. » Al ven *Cragne* e al disordène chell ch'al ha ordenat il miedi, disind e crodind di jessi lui il paron là drentri. Al câpite po' Coleto e senze badâi, nè a di un, nè a di chell altri, al fâs par da bon ce ch'al par. Isal di fâ un par di cocêtis di flar? Si es ordene a di un fari, senze contratâ, e si es pâe 90 francs, contentansi di tirâi jù 5 francs sun chell ch'al domandà. Dopo s'in fâs fâ altris dos di un altri fari ch'al presente la polize di 75 francs e si tirii jù 5 francs ance a chell. Isal di fâi il vistit ai mazz? No si va no migo a cirl di fâ un contratt cun d' une fabriche par ve robe dute compagne e garantide. Si po' ben voe! Si ciape su dugg i refudums che si ciate pes buteghis di S. Denel. Pai mazz! ce conte?

Tu viodis dunce che no jè nissune rason che tu tu vegnis a ficià il nas cà sù. S. Denel al è beat e content che chei quatri cinq di lor si vebin ciolte la imprese di pensà par dugg e di menà pal nas il paîs. Tu tind ai tiei fazz e no stà a vignì a seciâi lis mirindis ai nestris bogns parons.

*
* *

Cividat, ai 13 di Avost.

Era io nol pense di lâ in zir par chei di Casamicciola, di pore di sei tacat dal Florean. Puar omp!